Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_0d06f2a5e114d5c3b225

SHA-256: 0d06f2a5e114d5c3b225512c145ea822572c2272b7c4f0a25e0bde9fbd7eb638

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Dimenzijski diagram..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
3. Easy control 5	3. Enostavno upravljanje 5
4. Záměna kouřovodu 6	4. Zamenjava dimovodne cevi 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Zamenjava dovoda zraka 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8	6. Zaklepanje vrat v odprtem položaju..... 8

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
13	13
16	16
14	14
14	14
23	23
18	18
9	9
8	8
18	18
7	7
12	12
6b	6b
17	17
19	19
CZ	CZ
5	5
10	10
11	11
A1	A1
3	3
6a	6a
5	5
4	4
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Seznam rezervnih delov
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
22	22
21a	21a

Izvirno besedilo	Slovenščina
21b	21b
15	15
20	20
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0424637705300	0424637705300
A1	A1
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0424617405005	0424617405005
2	2

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Rošt/černá	Rešetka/črna
1 ks	1 kos
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Opeka 30x70x261
2 ks	2 kosa
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Opeka 30x62x292
2 ks	2 kosa
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Desna stran (30x300x415)
1 ks	1 kos
6a	6a
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Leva stran (30x300x415)
1 ks	1 kos
6b	6b
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Hrbet (30x390x320)
1 ks	1 kos
7	7
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Odprtina (vermikulit)
1 ks	1 kos
8	8
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
9	9
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
10	10
0424637705015	0424637705015
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008
11	11
Čep zavírání (komplet)	Zapiralni zatič (popoln)
1 ks	1 kos
0424637005001	0424637005001
12	12
Kouřovod/černá	Dimnik/črna
1 ks	1 kos
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	Tesnilo za dimniško cev 10x4 mm
470 mm	470 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
15	15
0424617405011	0424617405011
Čelní kryt/černá	Sprednji pokrov/črn
1 ks	1 kos
16	16
0424637705045	0424637705045
Dvířka spodní/černá	Spodnja vrata/črna
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
0424637705920	0424637705920
17	17
Obklad boční/bílá	Stranska plošča/bela
2 ks	2 kosa
18	18
0424637705101	0424637705101
Obklad boční/havana	Stranska plošča/havana
2 ks	2 kosa
18	18
0424637715101	0424637715101
Kryt boční pravý/černá	Stranski pokrov desni/črn
1 ks	1 kos
19	19
0424637705060	0424637705060
Kryt boční levý/černá	Stranski pokrov levi/črn
1 ks	1 kos
20	20
0424637705050	0424637705050
Obklad horní parvý/bílá	Zgornja obloga, bela/črna
1 ks	1 kos
21a	21a
0434515006200	0434515006200
Obklad horní parvý/havana	Zgornja plošča parvy/havana
1 ks	1 kos
21a	21a
0434515016200	0434515016200
Obklad horní levý/bílá	Zgornji levi okvir/bel
1 ks	1 kos
21b	21b
0434515006201	0434515006201
CZ	CZ
Obklad horní levý/havana	Zgornja leva plošča/Havana

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
21b	21b
0434515016201	0434515016201
Keramické víčko/bílá (zvláštní příslušenství)	Keramični pokrov/bel (dodatna oprema)
1 ks	1 kos
0435015006100	0435015006100
22	22
Keramické víčko/havana (zvláštní příslušenství)	Keramični pokrov/havana (dodatna oprema)
1 ks	1 kos
0435015016100	0435015016100
22	22
Zadní kryt	Zadnji pokrov
1 ks	1 kos
23	23
0424637705903	0424637705903
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
25	25
A1.2.	A1.2.
24	24
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
A1.1.	A1.1.
27	27
26	26
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Detail A1	Podrobnosti A1
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.1.	A1.1.
0424618005302	0424618005302
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
Klika	Ročaj
1 ks	1 kos
24	24
0424618005310	0424618005310
CZ	CZ
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
25	25
2210 mm	2210 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Tesnilna vrvica za steklo 8x2 mm

Izvirno besedilo	Slovenščina
26	26
1500 mm	1500 mm
0040208020006	0040208020006
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Toplotno odporno steklo (4x338x431)
1 ks	1 kos
27	27
0424637005301	0424637005301
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Zaklepanje vrat v odprtem položaju
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Zaklepanje vrat v odprtem položaju
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Vrata kurišča lahko zaklenete v odprtem položaju, da bo čiščenje lažje. Za pritrditev vrat uporabite zapah, glejte spodnjo sliko.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Nikoli ne segrevajte v peči z odprtimi vrati!
CZ	CZ
8	8

HAAS + SOHN

Alytus II

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424637601400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



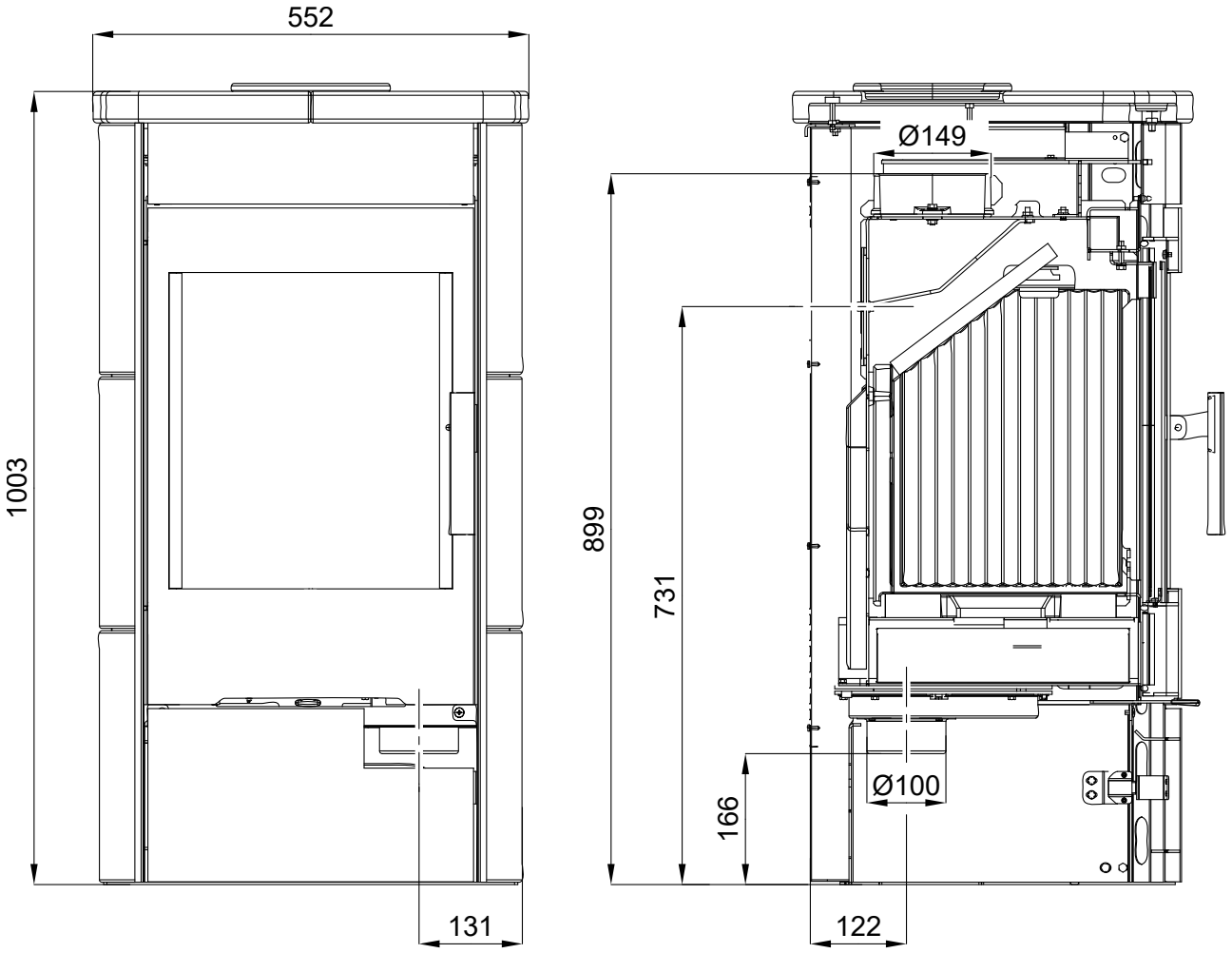
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

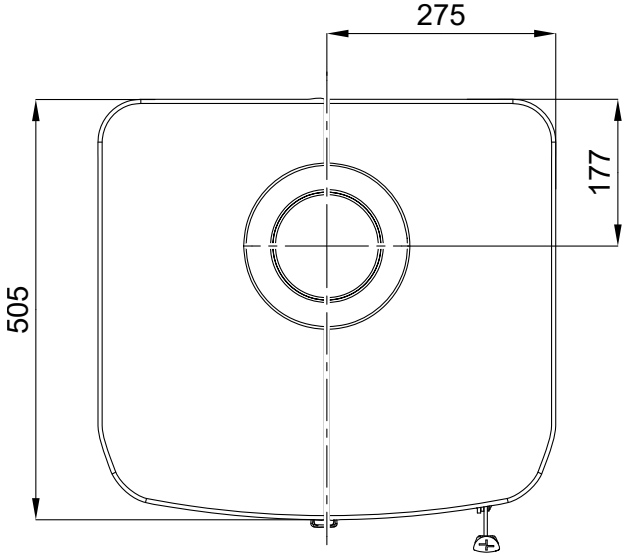
CZ

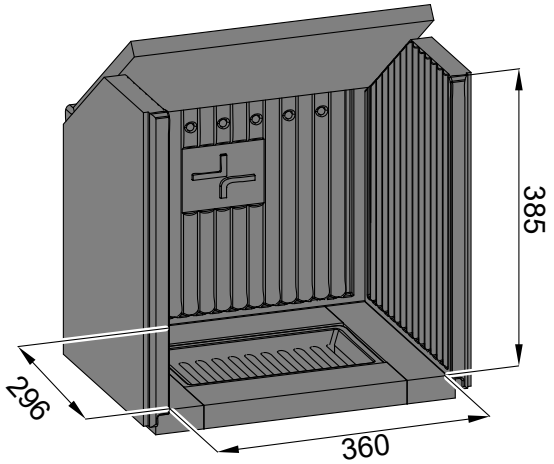
Obsah

1. Rozměrové schéma 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřovodu 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 8

1. Rozměrové schéma

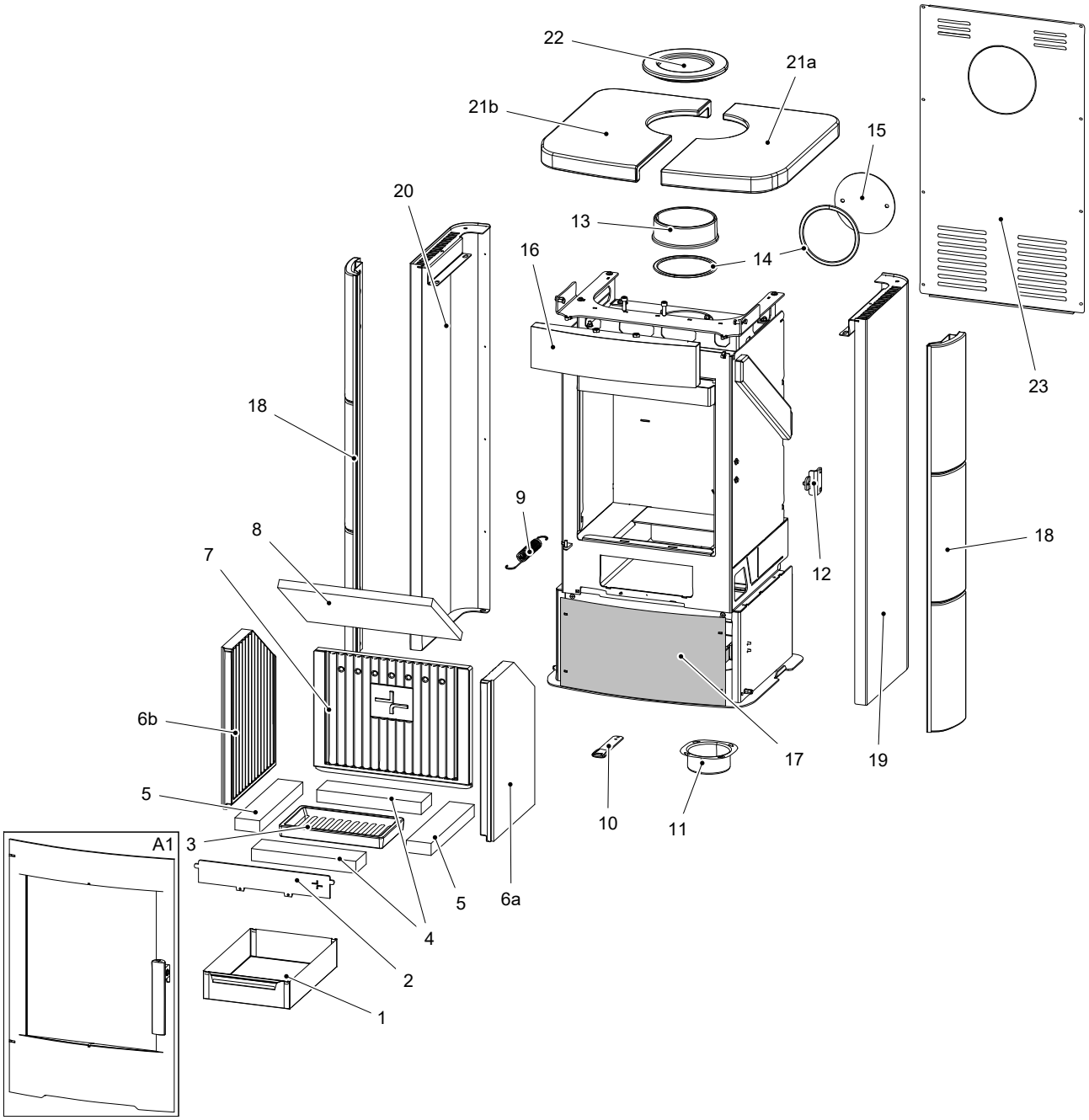






2. Seznam náhradních dílů

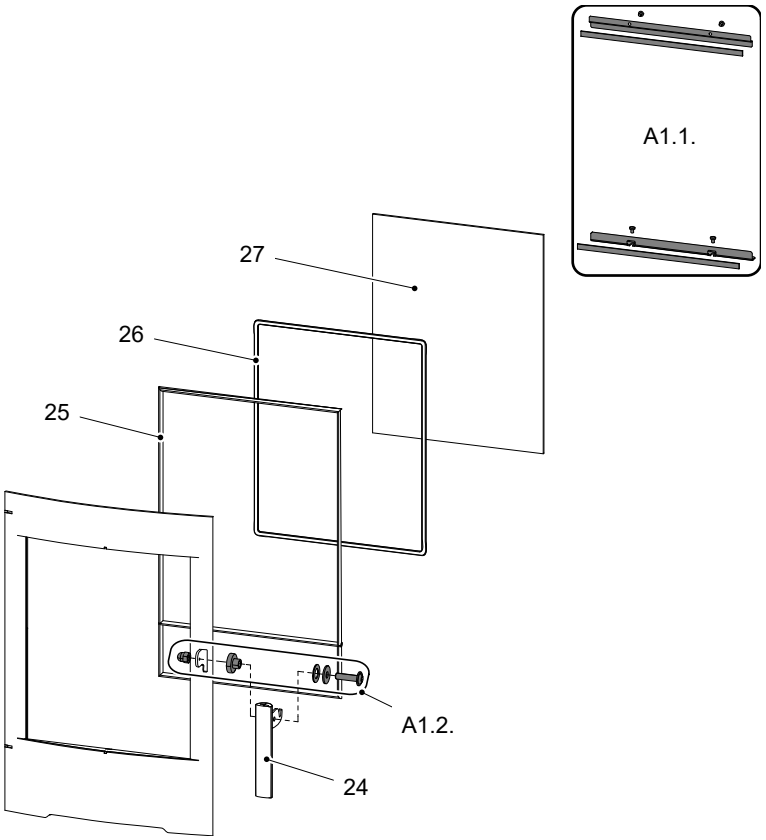
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Celkový rozstřel modelu		
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637705300
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6a	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
6b	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
7	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
8	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
9	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637705015
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 10x4 mm	470 mm	0040210040005
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Čelní kryt/černá	1 ks	0424637705045
17	Dvířka spodní/černá	1 ks	0424637705920
18	Obklad boční/bílá	2 ks	0424637705101
18	Obklad boční/havana	2 ks	0424637715101
19	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0424637705060
20	Kryt boční levý/černá	1 ks	0424637705050
21a	Obklad horní parvý/bílá	1 ks	0434515006200
21a	Obklad horní parvý/havana	1 ks	0434515016200
21b	Obklad horní levý/bílá	1 ks	0434515006201
21b	Obklad horní levý/havana	1 ks	0434515016201
22	Keramické víčko/bílá (zvláštní příslušenství)	1 ks	0435015006100
22	Keramické víčko/havana (zvláštní příslušenství)	1 ks	0435015016100
23	Zadní kryt	1 ks	0424637705903

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424618005302
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
24	Klika	1 ks	0424618005310
25	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2210 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040208020006
27	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

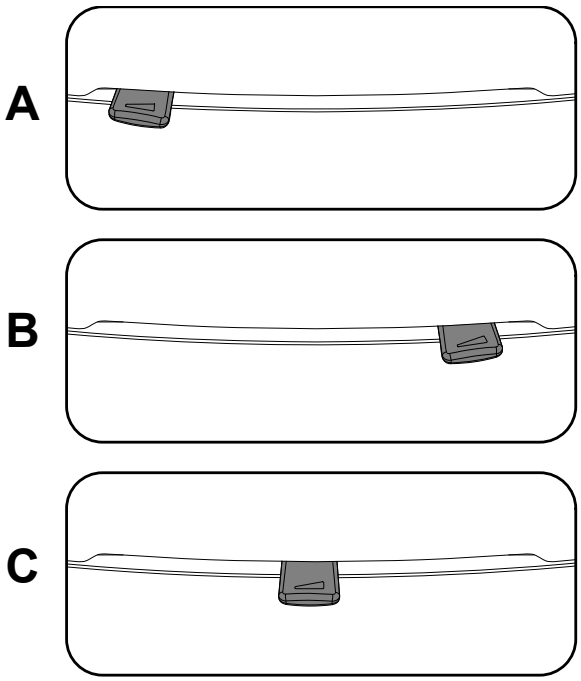
3. Easy control

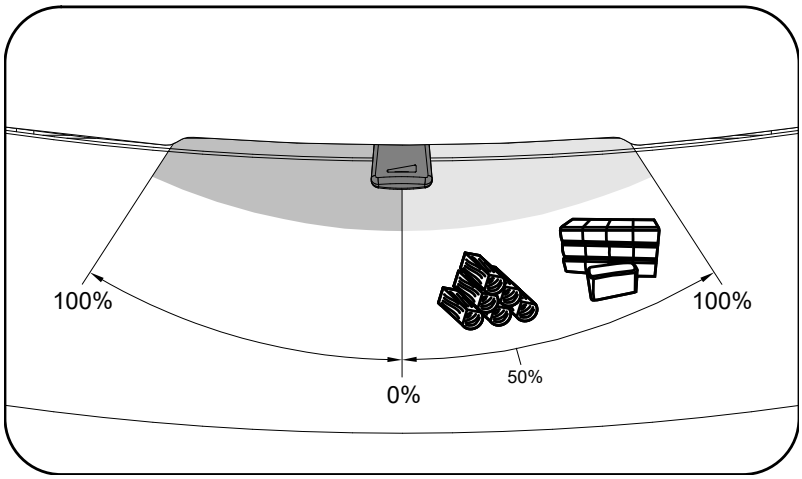
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

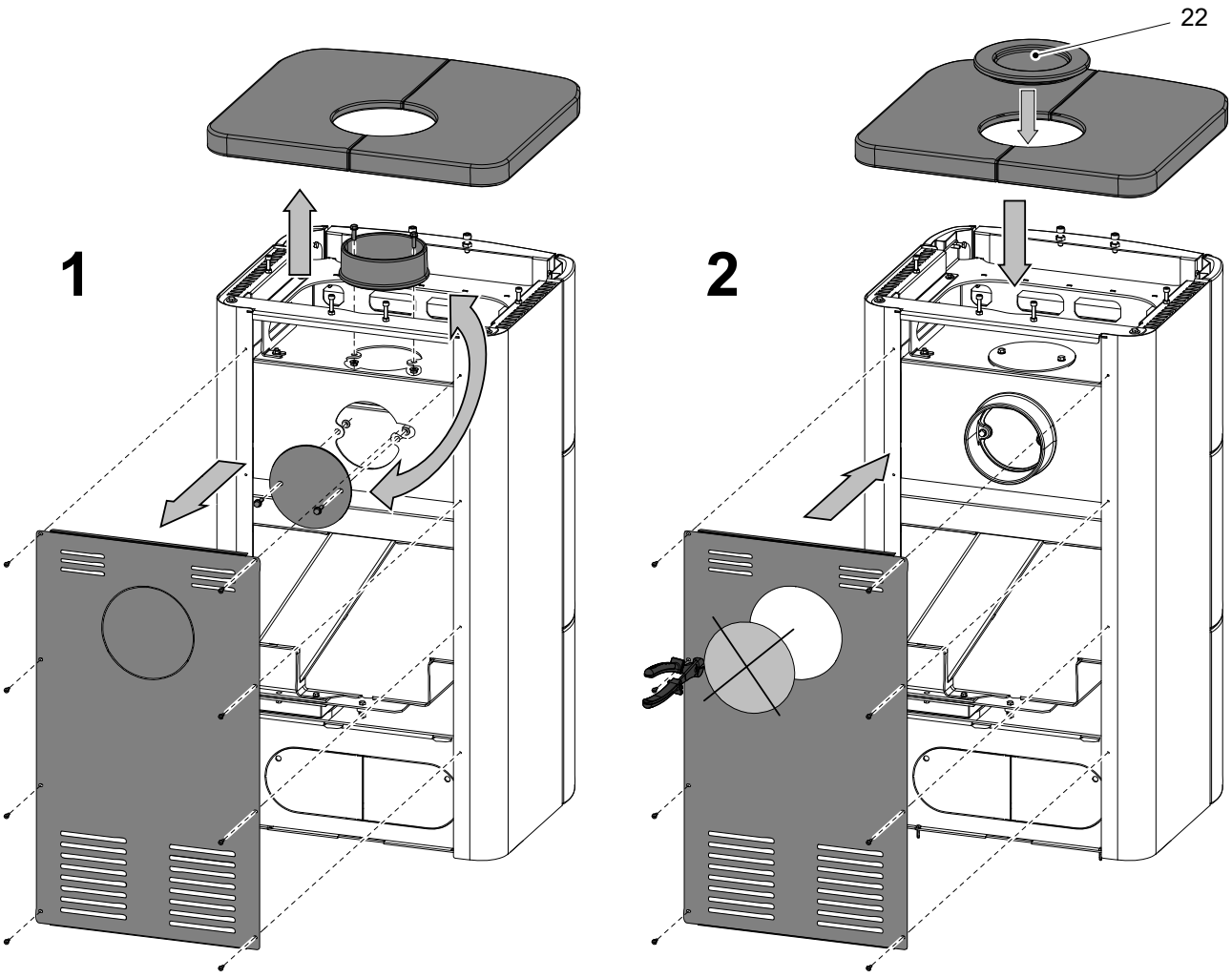




4. Záměna kouřovodu

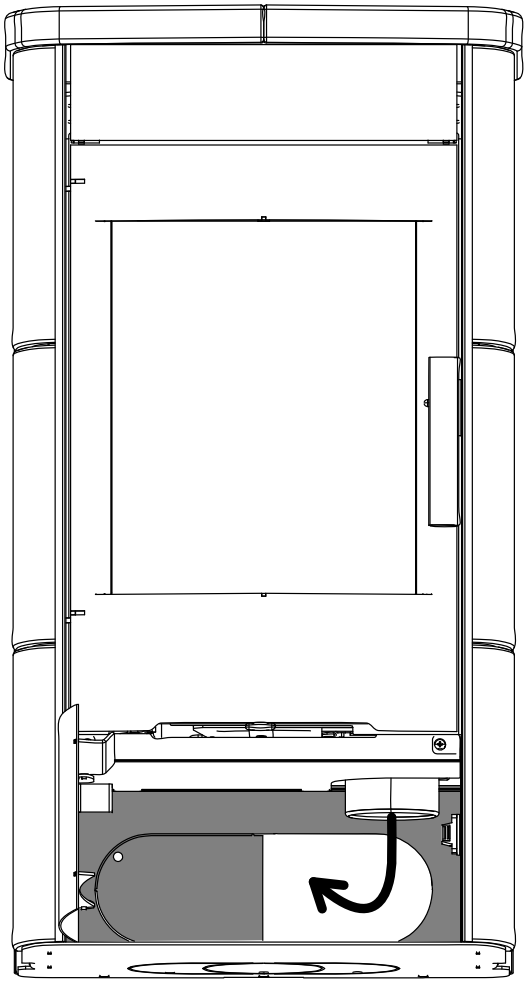
Poznámka

Keramické víčko poz. 22 není součástí dodávky.

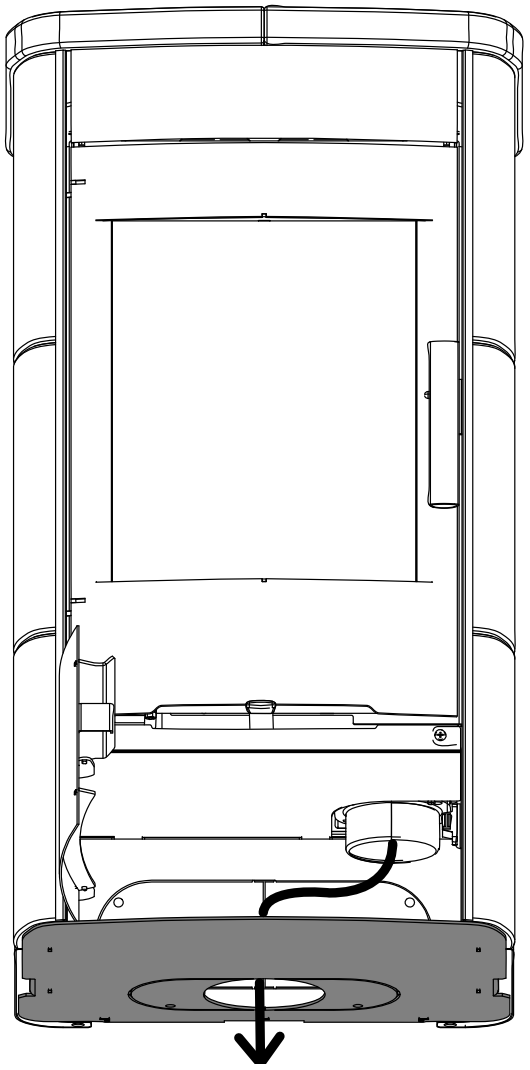


5. Záměna přívodu vzduchu

A



B



6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

